Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
27 IX 1956
Overgemaakt aan de M.

VVV.

coordinatie (2)

L.5410/1.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e september 1956 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de werkwijze der commissie van beroep van het Special Onderstandsfonds", heeft de 17e september 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 13 septembre 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "réglant le fonctionnement de la commission d'appel du Fonds spécial d'assistance", a donné le 17 septembre 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp van wet betreffende het Speciaal Onderstandsfonds werd door beide Wetgevende Kamers aangenomen; het is de Raad van State niet bekend of de wet reeds door de Koning werd bekrachtigd en afgekondigd; zij werd alleszins nog niet in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Zolang die formaliteiten niet vervuld zijn, is er geen rechtsgrond voor het onderhavig ontwerp aanwezig.

Het hierna volgend advies wordt dan ook onder dit voorbehoud gegeven.

\+

\+ +

De rechtsgrond van het ontwerp zal in artikel 10, § 2, van de wet liggen; men vulle derhalve het eerste lid van de aanhef aan met de woorden : "inzonderheid op artikel 10, § 2".

Aangezien het ontwerp de uitkering van allerhande vergoedingen en van presentiegeld in 't vooruitzicht stelt, moet het, krachtens artikel 13, 3°, van het besluit van de Regent van 15 december 1948, aan de Eerste-Minister voor advies worden voorgelegd en moet men, overeenkomstig artikel 17 van hetzelfde besluit, in de aanhef er van, dit advies en de datum waarop het werd gegeven, vermelden.

\+

\+ +

.../...

Volgens het opschrift dat hierin, ten minste wat de Franse tekst betreft, bij de bewoordingen van artikel 10, § 2, van de wet, aansluit, strekt het ontwerp tot regeling van de werking der beroepscommissie van het Speciaal Onderstandsfonds.

Het bevat nochtans twee bepalingen, die uit de wet zijn overgenomen en geenszins de werking van de beroepscommissie doch hare bevoegdheid betreffen (namelijk artikel 10, eerste volzin, en artikel 11, eerste volzin).

Deze bepalingen zouden moeten worden weggelaten.

\+

\+ \+

Aan de andere kant, schijnt men uit het oog te hebben verloren dat het gebruik der talen voor de beroepscommissie, waarvan de bevoegdheid zich over het ganse grondgebied van het Rijk uitstrekt, behoort te worden geregeld.

\+

\+ \+

Gelet enerzijds op het feit dat hier de bevoegdheid van de commissie niet dient te worden geregeld, anderzijds op de eerder geringe omvang van het ontwerp, lijkt de verdeling er van in vier afdelingen gans overbodig.

\+

\+ \+

Afzonderlijk beschouwd, geven de artikelen van het ontwerp nog aanleiding tot navolgende opmerkingen.

Artikel 1.

Dit artikel ware logischer en beter gesteld als volgt :

"Het beroep tegen de beslissing van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin over een aanvraag om tegemoetkoming van het Speciaal Onderstandsfonds wordt bij de beroepscommissie van het Speciaal Onderstandsfonds ingesteld door middel van een aan de voorzitter van die commissie gericht verzoekschrift.

Het verzoekschrift wordt gedagtekend en bevat :

1° de naam,voornamen en woonplaats van degene voor wie de tegemoetkoming werd gevraagd;

2° de datum van de beslissing van de Minister;

3° de tegen deze beslissing aangevoerde gronden;

4° de naam, voornamen en woonplaats van de verzoeker of, zo het beroep door een commissie van openbare onderstand wordt ingediend, een afschrift van de desbetreffende beslissing van die commissie.

Het verzoekschrift wordt getekend door de verzoeker; indien deze niet kan tekenen of daartoe niet bij machte is, wordt het door twee meerderjarige getuigen ondertekend".

+

+ +

.../...

Aangezien het beroep, krachtens artikel 9 van de wet, binnen een maand na de kennisgeving van de beslissing van de Minister moet worden ingesteld, rijst bovendien de vraag of men geen voorzieningen zou moeten treffen om met zekerheid te kunnen vaststellen of het verzoekschrift al dan niet binnen de gestelde termijn werd ingediend (aantekening ter post, ingang van de termijn, enz...).

Artikelen 2 en 3.

Een eenvoudiger lezing voor deze artikelen, welke versmolten dienen te worden, is de volgende :

"De beroepscommissie van het Speciaal Onderstandsfonds heeft haar zetel te Brussel.

Zij wordt door de voorzitter bijeengeroepen telkens als hij dit nodig acht voor de regelmatige behandeling der zaken.

De oproepingsbrief vermeldt plaats, dag en uur van de vergadering; hij wordt te zamen met de notulen der voorgaande vergadering volle vijf dagen vóór de datum der vergadering aan de leden gezonden. In spoedeisende gevallen, moet die termijn niet worden in acht genomen".

Artikel 4.

Krachtens deze bepaling zou de voorzitter kunnen worden vervangen door een lid dat geen deel uitmaakt van de magistratuur.

.../...

Aangezien de voorzitter, luidens artikel 10, § 1, van de wet, deel moet uitmaken van de magistratuur, kan hij niet vervangen worden door een lid dat niet aan hetzelfde vereiste voldoet.

Men stelle deze bepaling derhalve als volgt :

"Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter, wordt hij vervangen door een lid dat de hoedanigheid van magistraat bezit".

Artikel 5.

Deze bepaling verwekt de schijn als zou de secretaris alleen het register moeten houden en de notulen en het jaarlijks verslag opstellen.

Vermoedelijk zijn nog andere taken voor hem weggelegd, zoals de briefwisseling, het opstellen van de agenda en het verzenden van de oproepingsbrieven. Artikel 14 belast hem trouwens met de betekening van de beslissingen.

Indien men het niet wenselijk acht in al die bijzonderheden te treden, doet men goed met het woord "namelijk" voor "belast" in te voegen.

Artikel 7.

Deze bepaling is op zijn minst bevreemdend. Het gaat hier immers om een administratief rechtsprekend college en niet om een gewoon beraadslagend lichaam. Men ziet niet in hoe een tweede, wellicht uit andere leden bestaande vergadering, verbeteringen zou kunnen aanbrengen aan de termen van een reeds door een vorige vergadering genomen beslissing.

.../...

Artikel 8.

Deze bepaling dient te worden gelezen als volgt :

"De beroepscommissie kan in haar midden vaste secties aanstellen, speciaal belast met het onderzoek van de gevallen die op bepaalde ziekten of gebrekkigheden betrekking hebben".

Artikel 9.

Het tweede lid legt op onbegrijpelijke wijze de nadruk op een eenvoudige en vanzelfsprekende kennisgeving aan de secretaris.

Deze bepaling zou beter als volgt luiden :

"De naam van de verslaggever, met de aanduiding van de gevallen die hij onderzoekt en de vermelding van de datum waarop het dossier hem werd overgemaakt, wordt door de secretaris in een daartoe bestemd register ingeschreven".

Artikelen 10 en 11.

Wat de eerste volzin betreft, zie algemene opmerking.

Waar volgens de tweede volzin van artikel 11 de beroepscommissie de nodig geachte medische onderzoeken aan geen andere geneesheren-specialisten dan die welke door de Minister erkend zijn, kan toevertrouwen, beperkt het ontwerp in niet geringe mate het recht alle aanvullende onderzoekingen te doen dat artikel 10, § 2, tweede lid, van de wet aan de commissie verleent. Dit bezwaar zou verdwijnen indien, zoals wellicht de bedoeling is, de erkenning op voorstel van de commissie mocht geschieden.

.../...

Zulks zou echter duidelijk moeten blijken uit de tekst van het ontwerp. De invoeging van de woorden "op haar voorstel erkende" kan hiertoe volstaan.

Artikel 12.

Een betere lezing voor het eerste lid ware de volgende :

"De verzoeker is gehouden alle hem door de beroepscommissie gevraagde inlichtingen te verschaffen".

Wat de in het tweede lid bepaalde termijn van vijftien dagen betreft, kan worden verwezen naar de opmerking die reeds in verband met artikel 1 werd gemaakt.

Artikel 13.

Men lezе "verzoeker" in plaats van "appelant".

Artikel 14.

Men ziet niet in waarom de beslissing niet aan de verzoeker zowel als aan de Minister zou worden betekend.

Verder kan men zich afvragen of het enig nut heeft uitdrukkelijk te zeggen dat het dossier aan de Minister moet worden teruggezonden, wanneer men het niet nodig geacht heeft uitdrukkelijk te bepalen dat de Minister het dossier aan de beroepscommissie moet overmaken.

.../...

Artikelen 16 en 17.

Uit deze artikelen blijkt dat de vergoedingen, enz... dezelfde zijn voor de leden die deel uitmaken van het Rijkspersoneel of van het personeel van een openbare instelling, als voor de overige leden van de commissie, op dit ene verschil na dat hun slechts presentiegeld wordt toegekend wanneer de zitting buiten de normale diensturen wordt gehouden.

Het heeft derhalve geen zin deze vergoedingen in twee afzonderlijke bepalingen te regelen.

In artikel 16 zouden de woorden "buiten deze bedoeld in artikel 17" - artikel 19, zoals in de tekst staat, is klaarblijkelijk een drukfout - moeten wegvallen, en artikel 17 behoort te worden weggelaten, terwijl artikel 16, 3°, als volgt zou kunnen worden aangevuld :

"De leden die deel uitmaken van het Rijkspersoneel of van het personeel van een openbare instelling ontvangen evenwel slechts presentiegeld wanneer de zitting buiten de normale diensturen wordt gehouden".

Voorts vermelde men het besluit van de Regent van 30 maart 1950 met zijn juist opschrift : "tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan het Rijkspersoneel".

.../...

Artikel 19.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de vergoeding van de secretaris en de adjunct-secretaris niet bij het onderhavige ontwerp kan worden geregeld.

In zijn huidige bewoordingen is dit artikel zonder enige juridische betekenis.

Artikel 20.

Aangezien het ontwerp niet terugwerkt, leze men deze bepaling als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Le projet de loi relatif au Fonds spécial d'assistance a été voté par les deux Chambres législatives; le Conseil d'Etat ignore si le Roi a déjà sanctionné et promulgué la loi, qui à ce jour n'a pas été publiée au Moniteur belge.

Aussi longtemps que ces formalités n'auront pas été accomplies, le présent projet sera dépourvu de fondement légal.

L'avis ci-après est dès lors donné sous cette réserve.

\+

\+ +

C'est dans l'article 10, § 2, de la loi que résidera le fondement légal du projet; il convient donc de compléter l'alinéa premier du préambule par les mots: "notamment l'article 10, § 2".

Prévoyant l'octroi d'indemnités diverses et de jetons de présence, le projet doit être soumis à l'avis du Premier Ministre, en vertu de l'article 13, 3°, de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, et faire mention en son préambule, conformément à l'article 17 du même arrêté, de cet avis avec indication de sa date.

\+

\+ +

Selon l'intitulé qui, dans sa version française du moins, s'inspire de l'article 10, § 2, de la loi, le projet vise à régler le fonctionnement de la commission du Fonds spécial d'assistance.

.../...

Il comporte cependant deux dispositions reprises de la loi, qui concernent non le fonctionnement de la commission d'appel, mais ses attributions (notamment l'article 10, première phrase, et l'article 11, première phrase).

Ces dispositions devraient être omises.

\+

\+ +

Il semble également avoir été perdu de vue qu'il y a lieu de régler l'emploi des langues devant la commission d'appel, dont la compétence s'étend à tout le territoire du Royaume.

\+

\+ +

Eu égard, d'une part, à l'inopportunité de régler ici la compétence de la commission et, d'autre part, à la faible ampleur du projet, il apparaît absolument superflu de le subdiviser en quatre sections.

\+

\+ +

Considérés séparément, les articles du projet donnent encore lieu aux remarques ci-après :

Article 1er.

Cet article serait plus logiquement et plus adéquatement rédigé comme suit :

.../...

"Le recours contre la décision du Ministre de la Santé publique et de la Famille sur une demande d'intervention du Fonds spécial d'assistance est introduit auprès de la commission d'appel du Fonds spécial d'assistance par une requête adressée au président de cette commission.

La requête est datée et mentionne :

1° les nom, prénoms et domicile de la personne au profit de qui l'intervention a été demandée;

2° la date de la décision du Ministre;

3° les motifs invoqués contre cette décision;

4° les nom, prénoms et domicile du requérant ou, si la requête est introduite par une commission d'assistance publique, une copie de la délibération y relative de la commission.

La requête est signée par le requérant; si celui-ci ne sait ou ne peut signer, la requête est signée par deux témoins majeurs".

\+

\+ \+

Le recours devant, aux termes de l'article 9 de la loi, être introduit dans le mois suivant la notification de la décision du Ministre, la question est aussi de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir certaines modalités qui permettraient de constater avec certitude si la requête a ou non été introduite dans le délai prescrit (recommandations à la poste, point de départ du délai, etc...).

.../...

Articles 2 et 3.

Ces deux articles gagneraient à être fusionnés sous la forme suivante :

"La commission d'appel du Fonds spécial d'assistance a son siège à Bruxelles.

Elle est convoquée par le président chaque fois que celui-ci le juge nécessaire pour l'instruction régulière des affaires.

La convocation mentionne le lieu, le jour et l'heure de la réunion; accompagnée du procès-verbal de la réunion précédente, elle est envoyée aux membres cinq jours francs avant la date de la réunion. En cas d'urgence, ce délai ne doit pas être respecté".

Article 4.

En vertu de cette disposition, le président pourrait être remplacé par un membre n'appartenant pas à la magistrature.

Le président devant, aux termes de l'article 10, § 1er, de la loi, faire partie de la magistrature, il ne peut être remplacé par un membre qui ne remplit pas cette condition.

Cette disposition devrait dès lors être rédigée ainsi qu'il suit :

.../...

"En cas d'absence ou d'empêchement du président, il est remplacé par un membre ayant qualité de magistrat".

Article 5.

Cette disposition porte à croire que le secrétaire se bornera à tenir le registre et à rédiger les procès-verbaux et le rapport annuel.

D'autres tâches encore lui seront probablement dévolues, telles la correspondance, la rédaction de l'ordre du jour et l'envoi des convocations. L'article 14 le charge d'ailleurs de la notification des décisions.

Si l'on estime ne pas devoir entrer dans ces détails, il s'indiquerait d'insérer le mot "notamment" après "chargés".

Article 7.

Cette disposition est pour le moins étrange. Il s'agit en effet ici d'une juridiction administrative et non pas d'un organe délibérant ordinaire. On n'aperçoit guère comment une seconde assemblée, peut-être autrement composée, pourrait rectifier les termes d'une décision déjà prise par une assemblée antérieure.

Article 8.

Cette disposition devrait être rédigée comme suit :

"La commission d'appel peut constituer, en son sein, des sections permanentes spécialement chargées de l'examen des cas se rapportant à certaines maladies ou infirmités".

Article 9.

Le second alinéa met inutilement l'accent sur une simple communication au secrétaire, qui est l'évidence même.

Cette disposition serait mieux rédigée comme suit :

"Le nom du rapporteur, avec l'indication des affaires qu'il instruit et la mention de la date à laquelle le dossier lui a été transmis, est inscrit par le secrétaire dans un registre à ce destiné ".

Articles 10 et 11.

Pour la première phrase, voir l'observation générale.

Aux termes de la deuxième phrase de l'article 11 la commission d'appel ne pourra confier l'examen médical qu'il aura jugé nécessaire qu'à des médecins spécialistes agréés par le Ministre; ainsi le projet apporte une limitation importante au droit de procéder à toutes investigations, que l'article 10, § 2, alinéa 2, de la loi confère à la commission. Il serait remédié à cet inconvénient, si l'agréation avait lieu, ainsi que l'entend sans doute le Gouvernement, sur proposition de la commission.

Cette précision devrait toutefois ressortir du texte du projet. Il suffit d'insérer les mots "agréés sur sa proposition".

.../...

Article 12.

L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Le requérant est tenu de fournir tous les renseignements qui lui sont réclamés par la commission d'appel".

En ce qui concerne le délai de quinze jours prévu à l'alinéa 2, il y a lieu de se référer à l'observation faite au sujet de l'article 1er.

Article 13.

Il convient de substituer au terme "appelant" le terme "requérant".

Article 14.

L'on ne voit guère pourquoi la décision ne serait pas notifiée au requérant au même titre qu'au Ministre.

D'autre part, l'on peut se demander s'il y a quelque intérêt à prévoir expressément que le dossier sera renvoyé au Ministre, alors qu'on n'a pas cru devoir prescrire formellement que le Ministre doit transmettre le dossier à la commission d'appel.

Articles 16 et 17.

Il résulte de ces articles que les membres agents de l'Etat ou d'un établissement public, reçoivent les mêmes indemnités etc... que les autres membres de la commission, à cette différence près que les premiers ne touchent des jetons de présence que lorsque la séance se tient en dehors des heures normales de service.

Dès lors, il est illogique de régler ces indemnités dans deux dispositions distinctes.

A l'article 16 les mots "autres que ceux visés à l'article 17" - la référence faite dans le texte à l'article 19 est manifestement erronnée - doivent être supprimés; l'article 17 doit être omis, tandis que l'article 16, 3°, pourrait être complété ainsi qu'il suit : "Toutefois, les membres agents de l'Etat ou d'un établissement public ne reçoivent des jetons de présence que si la séance se tient en dehors des heures normales de service".

Pour le surplus, il convient, dans la version néerlandaise, de reproduire l'intitulé exact de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

Article 19.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit guère pourquoi les indemnités du secrétaire et du secrétaire adjoint ne peuvent être réglées par le présent projet.

Tel qu'il est actuellement rédigé, cet article n'a aucune portée juridique.

Article 20.

Le projet n'ayant aucun effet rétroactif, il importe de rédiger cette disposition ainsi qu'il suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.